

IRIYARENA

CUADRO DE COSTUMBRES DONOSTIARRAS

ORIGINAL DE

† **MARCELINO SOROA**

que alcanzó éxito extraordinario la noche de su estreno,
que tuvo lugar el 12 de Mayo de 1878, en el Teatro Principal
de San Sebastián.

«ESCENA IV

DICHOS, MARCIAL Y ARTURO

- MARCIAL.** Ya verás como se vi animando la plaza.
- ARTURO.** Sí; pero es el caso que me has hecho levantar para chupar me los dedos de frío. (Gesticulando).
- MARCIAL.** Pronto entrarás en calor con las conidas que daremos por esas calles.
- ARTURO.** ¿Si te se figurará que andaré hecho un chiquillo tras del buey como dices que acostumbras?
- MARCIAL.** (Suspirando). ¡¡Ay!! ya se conoce que no has nacido en las koskas de San Vicente! Para nosotros, el desayuno favorito es el buey de la mañana. Nada más poético ni encantador que el dulce despertar al percibir los armoniosos

acordes del Iriyarena, lanzados al aire por el clásico tamboril al recorrer las calles, anunciando la aparición de la soka-muturra.

(Con entusiasmo, mientras **ARTURO** trata de entrar en calor.)

**Cuando suena el tamboril
tocando el Iriyarena.
no me queda ni una pena
aunque tenga ciento mil.**

**Pues todo desaparece
ante su mágico son,
y se ensancha el corazón
unas diez varas ó trece.**

**Como digo, esto es tan cierto,
que de la cama me lanzo,
y á la calle me abalanzo,
más dormido que despierto.**

**Al toril voy sin bildurra
donde la gente se agita,
canta, ríe, salta y grita
emendek soka-muturra.**

**Mientras tanto el tamboril
poi la calle dá la vuelta
se presenta el alguacil
y entonces el buey se suelta,**

(Con intención.) **En cuanto sale la fiera,
porque es fiera al parecer,
todos echan á correr
á los gritos de ¡¡carrera!!**

**Y aquí tumbos, y allí caídas,
pisotones y demás.....
en fin, chico verás las
escenas más divertidas.**

(La orquesta sola ejecuta la primera parte de la habanera número 8 y **MARCIAL** y **ARTURO** la cantan repitiendo la 1.^a parte.)

MARCIAL. (Solo.) Ay, ay, ay, ay, cuando veo así
 yo la plaza tan animada,
 ay, ay, ay, con el tamboril
 es mi gozo un frenesí.

DUO

MARCIAL.

Porque es probado
 que al corazón
 alegra mucho
 esta diversión.
 Vengan, pues, bueyes
 y el tamboril,
 que para eso
 nací yo aquí.

ARTURO.

Vaya que gusto
 con tal función,
 sufrir no quiero
 un revolcón.
 Huyo de bueyes
 y el tamboril,
 y ya no paro
 hasta Pekin.



NOTA.—Por respetar la costumbre introducida en esta Ciudad de emplear la palabra IRIYARENA en vez de Idiarena que es la propia ó verdadera el autor no ha creído conveniente modificarla. (N. del A.)

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, SAN SEBASTIAN



Aspecto de la Plaza el día 20 de Enero de 1901, último año que se jugaron bueyes.